

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Regal Modell 4AJ57 (6 Plätze)  
(ab Fgst.-Nr. 4J57J7. ....)Typenschein-Nummer  
**ZUSATZKARTE**  
CH 0330 43

Personenwagen

BUICK

Hersteller

BUICK MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Flint (USA)

Erkennungsmerkmale

"Regal 4AJ57" und "CH 0330 43" auf Hersteller-Plakette  
"4J57J.." vor Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette

unter Motorhaube, rechts auf Kotflügel-Innenseite

Fahrgestellnummer

links, hinter Frontscheibe

Motorkennzeichen

"J" links, vorn seitlich auf Zylinderkopf (vom Importeur eingeschlagen)

Hauptimporteur

GENERAL MOTORS SUISSE SA., Salzhausstrasse 21, 2501 Biel

Geprüftes Fahrzeug

Unveränderliche Zeichen im Typencode

4AJ57 / 4J57J..

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch

Getriebe

automatisches Getriebe

Anzahl Gänge

3 Stufen Achsantrieb HR

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch - h=IB, mit Unterdruck-  
hilfe, wirkend auf alle Räder, Bremskraftbegrenzer  
wirkend auf HR, Dosierventil wirkend auf VR

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf HR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

Druckdiff.-Schalter, Kontrolllampe komb.m.Hilfsbr.

2-Kreis-Kontrolle

Motor

Marke

BUICK

Typ

V8-350 4bb1(J)

Bauart

V

Takte

4

Treibstoff

B

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

8

Bohrung

96,52

Hub

97,79

Hubraum

5724

Steuer-PS

29,15

Leistungs-PS

155 SAE-net

bei U/min

3400

Lärm

73 dB/A bei U/min

3400

Schalldämpfer

1 Topf 535 x 290 x 125 mm

Abgasprüfung

ECE-15 \*)

Entstörung

BAV, Anhang 8 Ziffer 3 + 4, Art: D

Karosserie

Limousine

Anzahl Türen

2

Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

SAE-J-4c \*\*)

Rückspiegel innen + links

Unterlegkell

-

Zugvorrichtung -

Diebstahlsicherung

Lenkradschloss + Getriebesperre

Anzahl Plätze

6

v 3

M

h 3

Masse

Innen

ausser

Länge

5326

Achsabstand

2845

Breite

1956

Doppelachse

v

h

Höhe

1410

Spurweite

v 1562

h 1542

Ueberhang

s

1092

Spurweite

v

v

1389

Spurweite

h

h

11800

Spurkreis

l 11500

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

1070

800

1870

Nutzlast

140

280

420

Gesamtgewicht

1210

1080

2290

Fabrikgarantie

Rolfengrösse

+) GR78 - 15

GR78 - 15

(Varianten

Ply / bar

R / 2,0

R / 2,0

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

1360

1360

-

für V max

je nach Marke, min. 168 km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

1759

Garantierte Anhängelast ungebremst

454

Garantiertes Gesamtzuggewicht

-

Geprüfte Anhängelast

-

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

168 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

- km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Ausrüstung §)

Fernlichter	4/SEALED BEAM GUIDE DOT H., 2/1A + 2/2A
Abblendlichter	2/SEALED BEAM GUIDE DOT H., 2A (ausser)
Standlichter	GUIDE 4 A SAE I (2) P 76
Schlusslichter	SAE A(2)IR(2)S(4)T 76 GUIDE 4A
Bremslichter	wie Schlusslicht
Richtungsblinker	v wie Standlicht s/v GUIDE 4ASAE wie Schlusslicht
Rückstrahler	v s/v+h n SAE A-68 DOT
Markierlichter	v s/h SAE AP2(4)T76 GUIDE 4A
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ separat Mitte
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	DELCO REMY F+A oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	B U I C K	Regal	
Typenscheinnummer	CH	0330	43
Karosserie	Limousine		
Plätze	total 6	vorn	3
Leergewicht	1870	Treibstoff	B
Nutzlast		Steuer-PS	29,15
Gesamtgewicht	2436	Hubraum	5724

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Abgasprüfung : Anbringungsort des Genehmigungszeichens: links, am Türpfosten
- \*\* ) Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach BAV, Art. 23 Abs. 3bis geprüft
- + ) Reifenvarianten : GR 70 - 15, Tragkraft V 1360 (2,0) H 1360 (2,0), V/max. je nach Marke, mind. 168 km/h  
 205 ER 15, 1320 (2,2) 1320 (2,2), V/max. 210 km/h  
 225/70HR15, 1280 (2,1) 1280 (2,1), V/max. 210 km/h

§) Ausrüstung

- orangefarbene Glühlampen der Standlicht/Blinker vorne werden durch weisse ersetzt
- original Rückstrahler ungenügend gegen Eindringen von Wasser und Staub geschützt; zwei zusätzliche SAE A-68 DOT werden nach Vorschrift montiert
- original seitliche Markierlichter vorn werden ausser Betrieb gesetzt, damit die Blinker vorn und vorn-seitlich miteinander brennen
- Katalysator darf im Originalzustand am Wagen belassen werden
- Buick-Emblem auf Motorhaube ist zugelassen

Eintrag im Fahrzeugausweis:

(102) Nutzlast des Dachrostes maximal 90 kg

Ort und Datum der Prüfung

Studen, 9.11.1976

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Personenwagen

B U I C K

R e g a l  
(Modell 4AJ57)  
6 Plätze

CH 0330 43

Z U S A T Z K A R T E I

Nachtrag vom 20.12.1976 in Studen - AS/lin

Motorleistungsvariante:

- Motortyp : V8-350 2bbl (H)  
Erkennungsmerkmale : "4J57H.." vor Fahrgestell-Nummer  
"H" links, vorn seitlich auf Zylinderkopf  
Motorleistung : 140 PS/SAE-net bei 3200 U/min  
Lärm : 73 dB/A bei 3200 U/min  
Abgasprüfung : nach ECE-Reglement Nr. 15, Aenderung 01 erfüllt; kein Genehmigungszeichen erforderlich (EMPA-Nr. 37125)  
Höchstgeschwindigkeit : 162 km/h